

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREEmissionsminderung
Anlagen zur Verarbeitung
tierischer Nebenprodukte

VDI 2590

Emission control
Animal by-products processing plantsAusg. deutsch/englisch
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.
Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).
The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Allgemeine Hinweise	3	2 General	3
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Technologie	9	4 Technology	9
4.1 Allgemeines	9	4.1 General	9
4.2 Technik der Verarbeitungsbetriebe	11	4.2 Unit operations of ABP processing plants	11
4.3 Entstehung, chemische Zusammensetzung und Menge der Emissionen	25	4.3 Origin and chemical composition of emissions, emission rates	25
4.4 Energetische Produktverwendung	26	4.4 Energy recovery from rendered animal by-products	26
5 Möglichkeiten zum Vermeiden oder Vermindern der Emissionen	28	5 Measures for the prevention or reduction of emissions	28
5.1 Organisatorische Maßnahmen	28	5.1 Organizational measures	28
5.2 Technische Maßnahmen	29	5.2 Technical measures	29
5.3 Abluftreinigung	29	5.3 Exhaust air treatment	29
5.4 Abwasser (Anfall, Vermeidung und Behandlung).	32	5.4 Waste water (generation, prevention and treatment).	32
5.5 Abfälle	36	5.5 Waste	36
5.6 Lärm	36	5.6 Noise	36
5.7 Effiziente Energienutzung.	37	5.7 Efficient energy use.	37
6 Immissionsbegrenzung und Beschränkung der Emissionen	39	6 Limitation of ambient air impacts and emission control	39
7 Anleitung zur Emissionsmessung.	40	7 Emission measurement instructions	40
7.1 Messstrecken und Messplätze.	40	7.1 Measurement sections and sampling locations	40
7.2 Messplanung	40	7.2 Measurement planning	40
7.3 Durchführung der Emissionsmessung	40	7.3 Execution of emission measurements	40
7.4 Messbericht	43	7.4 Measurement report	43
Anhang Bestimmung einer rohwarenspezifischen Geruchsstoffemission (Richtwert)	44	Annex Calculation of a raw material-specific odour emission (guide value)	44
Schrifttum.	46	Bibliography	46

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL

Ausschuss Anlagen zur Verarbeitung tierischer Nebenprodukte